

住民異動届										1. 本人		2. 世帯主・同一世帯員		3. 受任者(続柄)			
(宛先) 奈良市長										届出人		住所		電話( )			
※窓太 口わ にく 来内 らを れ記 た入 方し のて 本く 人だ 確さ 認い 書類 をこ 提示 ください。	届出日 令和 西暦		異動日 令和 西暦		年月日		年月日		番号		マンション名等		世帯主				
	住	新											(フリガナ)				
	旧											(フリガナ)					
No.	異動者 氏名 (Name)		生年月日 (Date Of Birth)		性別	続柄	国保	個カード	在カ・特永	住民票コード	新付番	全一	全	全一へそ			
1	(フリガナ)		明・大・昭・平・令・西暦		男		有	0 3 ・ 1 4	記載預り			□	□	□			
	旧氏 ( )		年月日		女				年児介印個人番号		新付番	□	□	□			
2	(フリガナ)		明・大・昭・平・令・西暦		男		有	0 3 ・ 1 4	在カ・特永		住民票コード	新付番	部	全一	全一他		
	旧氏 ( )		年月日		女				記載預り		新付番	□	□	□			
3	(フリガナ)		明・大・昭・平・令・西暦		男		有	0 3 ・ 1 4	在カ・特永		住民票コード	新付番	転	國	者中資長期		
	旧氏 ( )		年月日		女				記載預り		新付番	□	□	□			
4	(フリガナ)		明・大・昭・平・令・西暦		男		有	0 3 ・ 1 4	在カ・特永		住民票コード	新付番	増	外	例出		
	旧氏 ( )		年月日		女				記載預り		新付番	□	□	□			
5	(フリガナ)		明・大・昭・平・令・西暦		男		有	0 3 ・ 1 4	在カ・特永		住民票コード	新付番	入	入	消入人得留		
	旧氏 ( )		年月日		女				記載預り		新付番	□	□	□			
続柄変更 ・ 旧世帯	氏名	続柄	続柄変更 ・ 新世帯	氏名	続柄	備考		転入者国保届書 交付・受理				世帯コード					
												旧					
												新					
												受付	仮更新	確認	本更新	確認	
<input type="checkbox"/> お知らせ通知要		<input type="checkbox"/> 印鑑登録申請有		本人確認書類 個カ・旅・免・障手・保資格・年手・診 在カ・特永・その他( )										受付番号			

# Nara — 住民異動届 — Residence Registration (Moving In/Out/Within)

Deadline: Must be submitted within 14 days of moving in | Cost: Free | Penalty: Fine of up to ¥50,000 for failure to register

## WHAT TO BRING

### >> First Time from Abroad

- |  |              |
|--|--------------|
| * Passport (all household members)                                       | パスポート        |
| * Residence Card (received at airport)                                   | 在留カード        |
| Marriage Certificate + Japanese translation (If registering with spouse) | 婚姻証明書 + 日本語訳 |
| Birth Certificate + Japanese translation (If registering children)       | 出生証明書 + 日本語訳 |

### >> From Another Municipality

- |   |           |
|---|-----------|
| * Residence Cards (all household members)     | 在留カード     |
| * Moving-Out Certificate (from previous ward) | 転出証明書     |
| My Number Card (all who have one)             | マイナンバーカード |
| National Health Insurance Card (If enrolled)  | 国民健康保険証   |

### >> Moving Within Same Municipality

- |   |           |
|---|-----------|
| * Residence Cards (all household members) | 在留カード     |
| My Number Card                            | マイナンバーカード |

## COMMON MISTAKES

### X Writing name in romaji instead of katakana

-> Most forms want katakana (カタカナ). Ask staff for help converting your name.

### X Using arrival date instead of move-in date

-> 異動日 is when you moved into your apartment, not when your flight landed.

### X Leaving head of household (世帯主) blank

-> If you live alone, you ARE the head of household. Write your own name.

### X Forgetting Japanese translations of certificates

-> Marriage/birth certificates need a Japanese translation with the translator's name stated. A friend can do it — no certified translator required.

## AFTER YOU SUBMIT

1. Your new address is printed on the back of your Residence Card (10-30 min wait)
2. My Number notification card mailed to your address (2-3 weeks, first-time only)
3. Enrolled in National Health Insurance (if not employer-provided) — same counter or nearby
4. Enrolled in National Pension (ages 20-59)
5. Can request Certificate of Residence (住民票) immediately — ¥300, needed for bank/phone/lease

## セクション 1 — Section 1

住民異動届		(宛先) 奈良市長		届出人	1. 本人	2. 世帯主・同一世帯員	3. 受任者(続柄)
届出の日 西暦	年 月 日	異動の日 西暦	年 月 日		住所 氏名	電話( )	
住 新				番 番地	番号	マンション名等	
					⑩ 届出人による署名の場合、 押印の必要はありません		
					世帯主 (フリガナ)		

## 1. 本人 2. 世帯主・同一世帯員 3. 受任者(続柄) Head of household / Relationship to head of household

The primary person in a household for registration purposes. If you live alone, you are the head of household. See relationship terms table.

## 2. 住民異動届 Resident Registration Change Notification

This is the form title - you'll need to fill out the sections below to register address changes, moving in/out, or household composition changes

3. (宛先) 奈良市長 [(宛先) 奈良市長]

4. 出所 [出所]

5. 電話( ) - [電話( ) - ]

6. 令和 Reiwa (era name)

This refers to the current Japanese era period that began in 2019 - you'll need to convert Western calendar years when filling dates on the form

7. 令和 Reiwa (era name)

This refers to the current Japanese era period that began in 2019 - you'll need to convert Western calendar years when filling dates on the form

8. 届出の日 [届出の日]

9. 年 月 日 異動の日 [年 月 日 異動の日]

10. 年 月 日 [年 月 日]

11. 押印の必要はありません Seal (inkan / hanko)

Personal seal stamp. Most ward offices accept a written signature for foreigners instead.

12. 号マンション名等 [号マンション名等]

13. 番地 Street number

Write the building/house number portion of your address (e.g., '123' from '123 Main Street')



Form p.1

## セクション 2 — Section 2

※※窓口内に来る所を	新番地	番号	主							
※※窓口内に来る所を	番地	番号	マンション名等							
No. 異動者氏名 (Name) (フリガナ)	生年月日 (Date Of Birth) 明・大・昭・平・令・西暦	性別 男	続柄 有	国保 有	個人カード 0 3	在カ・特永 在カ・特永	住民票コード 新付番	記載預り	□□□□□□□□□□	異全一 全全一 一へそ

- 1 番地 Street number  
Write the building/house number portion of your address (e.g., '123' from '123 Main Street')
- 2 号マンション名等 [号マンション名等]  
(フリガナ) Phonetic reading (katakana)  
Write your name in katakana characters above the corresponding kanji/hiragana in your name
- 3 番地 Street number  
Write the building/house number portion of your address (e.g., '123' from '123 Main Street')
- 4 に<№異動者氏名 (Name) 生年月日 (Date Of Birth) 性別続柄国保個人カード Date of birth / Gender  
Format: 年(year) 月(month) 日(day). Use Japanese calendar (令和/平成) or Western year.  
男 (otoko) = Male, 女 (onna) = Female. Circle the appropriate one.
- 5 在カ・特永 [在カ・特永]
- 6 住民票コード 新付番 Resident Registry Code  
11-digit code assigned to each resident. Different from My Number. Usually not needed by applicants.
- 7 (フリガナ) Phonetic reading (katakana)  
Write the katakana reading of your name. For foreign names, this IS your name in katakana.
- 8 明・大・昭・平・令・西暦男 Taishō・Shōwa・Heisei / Taishō・Shōwa / Western calendar  
Circle the era your birth year falls in: Taishō (1912-1926), Shōwa (1926-1989), or Heisei (1989-2019) Japanese era names - checkboxes for birth year era period
- 9 全全一一(ぞ) [全全一一(ぞ)]



## セクション 3 — Section 3

らを れ記 た人 方し のて	1	姓・氏 旧氏 (フリガナ)	明・大・昭・平・令・西唇	男・ 女	有 無	○ 3 1 4 ○ 3 3	記載預り 年児介印個人番号 在効・特永 住民票コード 記載預り	新付番 新付番	全一 動区分 部部 全一全一他
			年月日						ヘソ の の の

- 1 明・大・昭・平・令・西暦男 Taishō・Shōwa・Heisei / Taishō・Shōwa / Western calendar  
Circle the era your birth year falls in: Taishō (1912-1926), Shōwa (1926-1989),  
or Heisei (1989-2019) Japanese era names - checkboxes for birth year era period

2 全全一一(そ) [全全一一(そ)]

3 年児介印個人番号 新付番 My Number (Individual Number) / Individual / Seal (inkan / hanko)  
12-digit number. Leave blank on first registration — it will be mailed to you  
after. Used to distinguish individual applications from household or corporate  
ones

4 . . . の [ . . . の]

5 年 月 日女 [年 月 日女]

6 た入 [た入]

7 全一全一)他 [全一全一)他]

8 在力・特永 [在力・特永]

9 住民票コード 新付番 Resident Registry Code  
11-digit code assigned to each resident. Different from My Number. Usually not  
needed by applicants.

10 (フリガナ) Phonetic reading (katakana)  
Write the katakana reading of your name. For foreign names, this IS your name in  
katakana.

11 明・大・昭・平・令・西暦男 Taishō・Shōwa・Heisei / Taishō・Shōwa / Western calendar  
Circle the era your birth year falls in: Taishō (1912-1926), Shōwa (1926-1989),  
or Heisei (1989-2019) Japanese era names - checkboxes for birth year era period

12 . 年児介印個人番号 新付番 My Number (Individual Number) / Individual / Seal (inkan / hanko)  
12-digit number. Leave blank on first registration — it will be mailed to you  
after. Used to distinguish individual applications from household or corporate  
ones

13 本<2 [本<2]



## セクション 4 — Section 4

のて 本く 入だ 確さ 認い ^	2	明・大・昭・平・令・西暦男 旧氏 (フリガナ)	八・昭・平・令・西暦女 年月日	年 無 1 4	記載預り 隼兎介印個人番号 在カ・特永住民票コード 記載預り	新付番 新付番	転國特転(30国外(30者中 増転転取46転47取在 入入入消 ) 入人 ) □得留	□ 30国外30者中 外例外出46転47取在 入入入消 ) 入人 ) □得留
---------------------------------	---	----------------------------	--------------------	---------------	---	------------	--	---

1 明・大・昭・平・令・西暦男 Taishō · Shōwa · Heisei / Taishō · Shōwa / Western calendar

Circle the era your birth year falls in: Taishō (1912-1926), Shōwa (1926-1989), or Heisei (1989-2019) Japanese era names - checkboxes for birth year era period

2 年兎介印個人番号 新付番 My Number (Individual Number) / Individual / Seal (inkan / hanko)

12-digit number. Leave blank on first registration — it will be mailed to you after. Used to distinguish individual applications from household or corporate ones

3 本く2 [本く2]

4 転國特転(30国外(30者中 [転國特転(30国外(30者中]

5 年月日女 [年月日女]

6 人だ [人だ]

7 外例外出一外一資長 [外例外出一外一資長]

8 格期 [格期]

9 在カ・特永 [在カ・特永]

10 住民票コード 新付番 Resident Registry Code

11-digit code assigned to each resident. Different from My Number. Usually not needed by applicants.

11 転転取46転47取在 [転転取46転47取在]

12 (フリガナ) Phonetic reading (katakana)

Write the katakana reading of your name. For foreign names, this IS your name in katakana.

13 明・大・昭・平・令・西暦男 Taishō · Shōwa · Heisei / Taishō · Shōwa / Western calendar

Circle the era your birth year falls in: Taishō (1912-1926), Shōwa (1926-1989), or Heisei (1989-2019) Japanese era names - checkboxes for birth year era period

14 年記兎載預り印個人番号 新付番 My Number (Individual Number) / Individual / Seal (inkan / hanko)

12-digit number. Leave blank on first registration — it will be mailed to you after. Used to distinguish individual applications from household or corporate ones

15 入□入□消□ ) 入人 ) □得留 [入□入□消□ ) 入人 ) □得留]



## セクション 5 — Section 5 (Part 1/2)

1 入込 確認 書類 をさ き	旧氏 ( )	(フリガナ)	明・大・昭・平・令・西暦	年月日	男	有	3	在カ・特永	住民票コード	新付番	増 入 転	外 転	例 出	外 國	格期 取在 得留
	3				女	無	1 4	年見介印	個人番号	新付番	入 入 消	入 入	入 入	入 入	
2 入 転 取	旧氏 ( )	(フリガナ)	明・大・昭・平・令・西暦	年月日	男	有	0 3	在カ・特永	住民票コード	新付番	転 減	特 例	外 転	国 外	項個 變力 更記 届載

1 転転取46転47取在 [転転取46転47取在]

2 (フリガナ) Phonetic reading (katakana)

Write the katakana reading of your name. For foreign names, this IS your name in katakana.

3 明・大・昭・平・令・西暦男 Taishō · Shōwa · Heisei / Taishō · Shōwa / Western calendar

Circle the era your birth year falls in: Taishō (1912-1926), Shōwa (1926-1989), or Heisei (1989-2019) Japanese era names - checkboxes for birth year era period

4 年記児載預入り印個人番号 新付番 My Number (Individual Number) / Individual / Seal (inkan / hanko)

12-digit number. Leave blank on first registration — it will be mailed to you after. Used to distinguish individual applications from household or corporate ones

5 入□入□入□消□)入人□得留 [入□入□入□消□)入人□得留]

6 書。3 [書。3]

7 年 月 日女 [年 月 日女]

8 項個 [項目]

9 例転 [例転]

10 外転 [外転]

11 住民票コード 新付番 Resident Registry Code

11-digit code assigned to each resident. Different from My Number. Usually not needed by applicants.

12 在記力載・預 特り永 [在記力載・預 特り永]

13 (フリガナ) Phonetic reading (katakana)

Write the katakana reading of your name. For foreign names, this IS your name in katakana.

14 更届記載 [更届記載]

15 明・大・昭・平・令・西暦男 Taishō · Shōwa · Heisei / Taishō · Shōwa / Western calendar

Circle the era your birth year falls in: Taishō (1912-1926), Shōwa (1926-1989), or Heisei (1989-2019) Japanese era names - checkboxes for birth year era period



## セクション 5 — Section 5 (Part 2/2)

提 4	明・大・昭・平・令・西暦 男	有 記載預り 3	登録番号 4E-101-001-001-001	登録年月 2023.01.01	登録者 印	転出 印	提出 印	受取 事
--------	-------------------	----------------	----------------------------	--------------------	----------	---------	---------	---------

## 1 年児介印個人番号 新付番 My Number (Individual Number) / Individual / Seal (inkan / hanko)

12-digit number. Leave blank on first registration — it will be mailed to you after. Used to distinguish individual applications from household or corporate ones



Form p.1

## セクション 6 — Section 6

提示 くだ さ	4	年	月	日	女	無	記載預り	個人番号	新付番	出	転	転	出	届 事
	旧氏 (フリガナ)	明・大・昭・平・令・西暦	男	有	6	3	在カ・特永	住民票コード	新付番	世	世	世	世	申 權

1 在記力載・預 特り永 [在記力載・預 特り永]

2 更届記載 [更届記載]

3 明・大・昭・平・令・西暦男 Taishō・Shōwa・Heisei / Taishō・Shōwa / Western calendar

Circle the era your birth year falls in: Taishō (1912-1926), Shōwa (1926-1989), or Heisei (1989-2019) Japanese era names - checkboxes for birth year era period

4 年見介印個人番号 新付番 My Number (Individual Number) / Individual / Seal (inkan / hanko)

12-digit number. Leave blank on first registration — it will be mailed to you after. Used to distinguish individual applications from household or corporate ones

5 年 月 日女 [年 月 日女]

6 ○○○○○ [○○○○○]

7 在記力載・預 特り永 [在記力載・預 特り永]

8 住民票コード 新付番変転世帯世帯世帯構世帯 Resident Registry Code

11-digit code assigned to each resident. Different from My Number. Usually not needed by applicants.

9 (申職權 [(申職權)]

10 5(フリガナ) Phonetic reading (katakana)

Write the katakana reading of your name. For foreign names, this IS your name in katakana.

11 0・3・ [0・3・]

12 明・大・昭・平・令・西暦男 Taishō・Shōwa・Heisei / Taishō・Shōwa / Western calendar

Circle the era your birth year falls in: Taishō (1912-1926), Shōwa (1926-1989), or Heisei (1989-2019) Japanese era names - checkboxes for birth year era period



Form p.1

## セクション 7 — Section 7 (Part 1/2)

く だ さ い 。	旧氏 ( )	明 ( )	大 ( )	昭 ( )	平 ( )	令 ( )	西暦 ( )	男 ( )	有 ( )	3 ( )	在カ・特永 ( )	住民票コード ( )	新付番 ( )																	
	5 ( )	年 ( )	月 ( )	日 ( )	女 ( )	無 ( )	1 ( )	4 ( )	記載預り ( )	年 ( )	見 ( )	介 ( )	印 ( )	個人番号 ( )	新付番 ( )	転世 ( )	世帯 ( )	世帯 ( )	世帯 ( )	世帯 ( )	主 ( )	変更 ( )	申出 ( )	職権修正 ( )						
統 氏名 ( )	統 氏名 ( )	統 氏名 ( )	備考 ( )	転入者固保届書 ( )	六五十一回 ( )	世帯コード ( )																								

1 在記力載・預特リ永 [在記力載・預特リ永]

2 住民票コード Resident Registry Code

11-digit code assigned to each resident. Different from My Number. Usually not needed by applicants.

3 (申職権) [(申職権)]

4 5(フリガナ) Phonetic reading (katakana)

Write the katakana reading of your name. For foreign names, this IS your name in katakana.

6 0・3・ [0・3・]

7 明・大・昭・平・令・西暦男・ Taishō・Shōwa・Heisei / Taishō・Shōwa / Western calendar

Circle the era your birth year falls in: Taishō (1912-1926), Shōwa (1926-1989), or Heisei (1989-2019) Japanese era names - checkboxes for birth year era period

8 分合成主変 [分合成主変]

9 14年児介印個人番号 新付番 My Number (Individual Number) / Individual / Seal (inkan / hanko)

12-digit number. Leave blank on first registration — it will be mailed to you after. Used to distinguish individual applications from household or corporate ones

10 年 月 日女 [年 月 日女]

11 旧氏 [旧氏]

12 居離併更更 [居離併更更]

13 世帯コード [世帯コード]

14 氏名 Name

Write your full legal name as it appears on your passport or residence card

15 氏名 Name

Write your full legal name as it appears on your passport or residence card



## セクション 7 — Section 7 (Part 2/2)

1	氏名 [続柄]	2	氏名 [続柄]	3	備考 [備考]	4	転入者国保届書 交付・受理 Moving in (from another municipality or abroad)	5	世帯戸口一下
---	------------	---	------------	---	------------	---	---	---	--------

1 続柄 [続柄]

2 続柄 [続柄]

3 転入者国保届書 交付・受理 Moving in (from another municipality or abroad)

4 備考 [備考]



Form p.1

## セクション 8 — Section 8

① 氏名 [統柄] 統柄 変更 ・ 旧 世 帯	② 氏名 [統柄] 統柄 変更 ・ 新 世 帯	備考	③ 転入者国保届書 交付・受理	④ 世帯コード 旧 新
<input type="checkbox"/> お知らせ通知要		<input type="checkbox"/> 印鑑登録申請有	⑤ 受付 仮更新 確認 本更新 確認	受付番号
		本人確認書類 個力・旅・免・障手・保資格・年手・診 在力・特永・その他( )		

- 1 世帯コード [世帯コード]
- 2 氏名 Name  
Write your full legal name as it appears on your passport or residence card
- 3 氏名 Name  
Write your full legal name as it appears on your passport or residence card
- 4 続柄 [統柄]
- 5 続柄 [統柄]
- 6 転入者国保届書 交付・受理 Moving in (from another municipality or abroad)
- 7 備考 [備考]
- 8 受付 Reception / Received  
Staff use - indicates form was received. Do not fill in.
- 9 仮更新確認本更新確認 Confirmation  
Staff use only - do not fill in
- 10 受付番号 [受付番号]
- 11  お知らせ通知要 [ お知らせ通知要]
- 12  印鑑登録申請有 Seal (inkan / hanko)  
Personal seal stamp. Most ward offices accept a written signature for foreigners instead.
- 13 個力・旅・免・障手・保資格・年手・診 Qualification  
Refers to your legal status or eligibility (e.g., resident status, insurance qualification)



Form p.1

## COUNTER PHRASES

Point and show these to ward office staff

### FINDING THE COUNTER

すみません、住民登録の窓口はどこですか？

Sumimasen, jūmin tōroku no madoguchi wa doko desu ka?

Excuse me, where is the resident registration counter?

### STATING YOUR PURPOSE

転入届を出したいのですが

Tennyu todoke wo dashitai no desu ga

I'd like to submit a moving-in notification

### FIRST TIME FROM ABROAD

海外から初めて転入します

Kaigai kara hajimete tennyu shimasu

I'm registering for the first time from abroad

### FROM ANOTHER WARD

○○区から転入します

○○-ku kara tennyu shimasu

I'm moving in from ○○ Ward

### ASKING FOR ENGLISH FORM

英語の用紙はありますか？

Eigo no yōshi wa arimasu ka?

Do you have an English version of the form?

### ASKING FOR HELP FILLING OUT

記入方法を教えていただけますか？

Kinyū hōhō wo oshiete itadakemasu ka?

Could you help me fill this out?

### REQUESTING RESIDENCE CERTIFICATE

住民票もお願いしたいのですが

Jūminhyō mo onegai shitai no desu ga

I'd also like a Certificate of Residence, please

### ASKING ABOUT MY NUMBER

マイナンバーはいつ届きますか？

Mainanbā wa itsu todokimasu ka?

When will my My Number arrive?